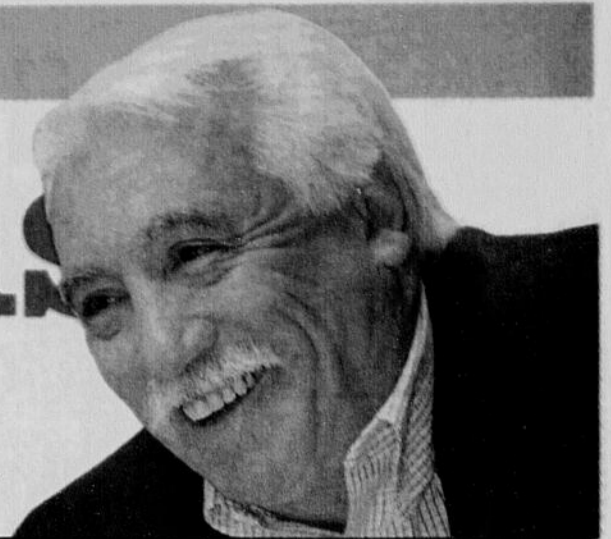


DANVILLE BÉNIT SA NOUVELLE ÉGLISE / E2

# Chez nous



**Jacques Dufresne**  
Le philosophe perce «le mystère de North Hatley» / Page E7



**Mérite estrien**  
Jean-Paul Page est un pédagogue avant tout / Page E6

## Le CLSC-CHSLD du HSF a fait ses devoirs

La réorganisation des soins de santé passera par l'agrandissement du domaine La Sapinière

Marc Thompson  
COOKSHIRE-EATON

**A**u lieu de la nouvelle construction initialement prévue, la réorganisation des soins de longue durée dans le Haut-Saint-François se concrétisera par l'agrandissement du domaine La Sapinière de East Angus.

Selon la directrice générale du CLSC-CHSLD, Louise Gosselin, cette fois sera la bonne et le plan fonctionnel et technique (PFT) qu'elle proposera à la Régie régionale de santé mercredi sera retenu.

En 2000, le conseil d'administration du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François avait choisi d'innover par l'entremise d'un projet de plus de 15 millions de dollars, soit une toute nouvelle construction sur un terrain vacant, un projet que la régie avait alors proposé de «retravailler».

Le scénario retenu par le conseil cette année constitue au réaménagement du domaine La Sapinière de East Angus. Les travaux permettront de doubler la superficie, actuellement de 3200 mètres carrés. Tout cela dans le but de regrouper 64 lits de longue durée, en plus des soins offerts par le CLSC et des locaux libres pour de futures innovations.

Cette fois, l'investissement sera de 8,5 millions de dollars, une somme beaucoup plus raisonnable selon Mme Gosselin. «Nous voulons qu'ils nous donnent priorité pour commencer, afin d'être le projet numéro un dans la région. J'espère que c'est notre tour cette année», mentionne-t-elle, présente au conseil des maires de mercredi soir dernier, à Cookshire-Eaton, afin de solliciter l'aide des autorités de la MRC en appui à leur demande à la Régie régio-

nale de la santé.

D'après les plans qu'a montrés Mme Gosselin, toutes les chambres déjà présentes dans l'aile gauche du domaine seraient relogées dans la nouvelle partie de la bâtisse, qui représentera quelque 4000 mètres carrés. On y ajouterait huit autres chambres et le tout respectera la norme d'environ 81 mètres carrés pour chaque lit.

Toute la nouvelle aile, à droite de la bâtisse par rapport à l'entrée principale, serait donc constituée de lits longue durée. L'ancienne aile serait éventuellement occupée par les services du CLSC.

Toutefois, si le nouveau plan fonctionnel et technique est déposé mercredi prochain, on ne s'attend pas à une réponse dans de courts délais. Selon Mme Gosselin, c'est une question d'années pour obtenir des réponses dans ce genre de dossiers. «Avant que le projet soit accepté, que la construction s'effectue, on ne peut pas vraiment espérer quelque chose de concret avant environ cinq ans», souligne-t-elle.

### Plusieurs déménagements

Advenant une entrée en vigueur de ce nouveau plan fonctionnel et technique, qui vise également à centraliser et à regrouper les services par affinité, plusieurs organismes des CLSC seraient appelés à déménager de point de service.

Une fois les nouvelles infrastructures complétées, les services offerts à East Angus iraient à Cookshire-Eaton et au domaine La Sapinière également. Le CLSC de Cookshire-Eaton, quant à lui, verrait également son espace alléger avec le transfert du maintien à domicile vers le domaine La Sapinière.



La directrice générale du CLSC-CHSLD du Haut-Saint-François, Louise Gosselin, et Claude Ménard, président de l'organisme, se disent confiants que leur nouveau projet de réorganisation des soins de longue durée dans le Haut-Saint-François soit retenu par la Régie régionale de la santé.

## La Traversée reviendra «à 99 pour cent»

Olivier Bouffard  
MAGOG

**I**l y a 99,99 pour cent des chances que la 26e édition de la Traversée internationale du lac Memphrémagog ait lieu l'été prochain.

L'équipe qui a remis sur les rails l'événement, qui était déficitaire depuis quelques années, en repartant à zéro, est parvenue à dégager un modeste profit de 3891 \$ sur des recettes totales de 339 973 \$ cette année, a indiqué Jean-Claude Morin.

On a déjà arrêté les dates de la prochaine Traversée, soit du 30 juillet au 8 août 2004, «dates au cours desquelles le soleil sera avec nous», promet Me Laurent Pelletier, président de la Traversée.

Celui-ci lance toutefois un appel à tous pour la survie du marathon de nage. «En seulement trois mois et demi, nous avons réussi à accomplir un succès sportif et médiatique. Nous



Le conseiller municipal Jean-Guy Gingras, président du comité des anciens de la Traversée, Me Laurent Pelletier, président de la 25e édition de la Traversée internationale du lac Memphrémagog et Jean-Claude Morin, membre du conseil, sont certains «à 99,99 pour cent» que l'événement sera de retour pour une 26e année l'été prochain.

avons cependant eu très peu de bénévoles. C'est le temps pour ceux qui veulent s'impliquer de nous appeler si on veut que la 26e édition ait lieu», lance Me Pelletier.

Le président de l'événement a aussi clarifié ses commentaires sur la consommation réduite des gens qui se sont rendus sur le site. «Lorsque j'ai dit que les visiteurs ne consommaient pas assez, certains m'ont reproché d'encourager les gens à boire. Jamais. Ce que je dis, c'est qu'il faudrait que les gens arrêtent d'amener leurs bières et leurs chips sur le site et les achètent sur place.» À titre d'exemple, bien qu'on estime à 35 000 visiteurs l'achalandage des feux d'artifice, on n'a vendu à ce moment que 17 caisses de bière.

Le conseiller municipal, Jean-Guy Gingras, qui s'impliquait à titre de président du comité des anciens, note quelques correctifs organisationnels à apporter, mais juge dans l'ensemble que la dernière édition de la Traversée a été un succès. M. Gingras a encensé la collaboration «à 300 pour cent» de la

Ville de Magog, de même que le travail accompli par Nelson Poulin, qui se chargeait de la programmation culturelle.

Cependant, M. Gingras songe à mettre en place un nouveau comité exécutif pour la prochaine édition. «Pas facile de parvenir à réunir les 13 membres du conseil d'administration, il y en a toujours qui ont des empêchements et qui ne peuvent assister à toutes les réunions. Il finit donc par y avoir des tâches qui tombent à travers les craques du plancher», explique M. Gingras. Selon lui, un comité exécutif restreint à trois ou quatre personnes sera plus facile à réunir, et pourra voir à ce que toutes les tâches soient menées à bien.

La formule de l'accès au site gratuit n'est pas remise en question, mais on songe déjà à mettre sur pied de modestes tarifications pour certaines activités spécifiques, on pourrait par exemple exiger un tarif de 2 \$ aux gens qui participent aux séances d'exercice pour aînés des Matins Dorés. «C'est une réflexion qu'il faudra faire», dit Me Pelletier.

**2,9%**  
de financement  
à l'achat  
sur 60 mois  
**Volkswagen**

### LA GRANDE FAMILLE 2003 OFFERTE À TOUT PETITS PRIX!



Pour un temps limité, les Jetta, Golf, New Beetle et Passat - ces merveilles de la technologie allemande - vous sont offertes à seulement 2,9 % de financement à l'achat sur 60 mois. Mais dépêchez-vous, car nerveuses comme elles sont, les Volkswagen 2003 risquent de partir très vite.

L'offre se termine le 30 septembre 2003. Certaines exceptions s'appliquent.\*

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

\* L'offre s'applique à tous les véhicules à essence 2003, neufs, en stock, à l'exception de l'édition 20e anniversaire de la GTI, de la New Beetle décapotable et de l'Eurovan. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada inc. Offre en vigueur à compter du 3 septembre 2003. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Quantités limitées. Ne s'appliquent qu'aux particuliers. Tous les détails chez Volkswagen de l'Estrie.

de l'Estrie

4465, boul. Bourque, Rock Forest, Québec  
(819) 569-9111

# Danville bénit sa nouvelle église

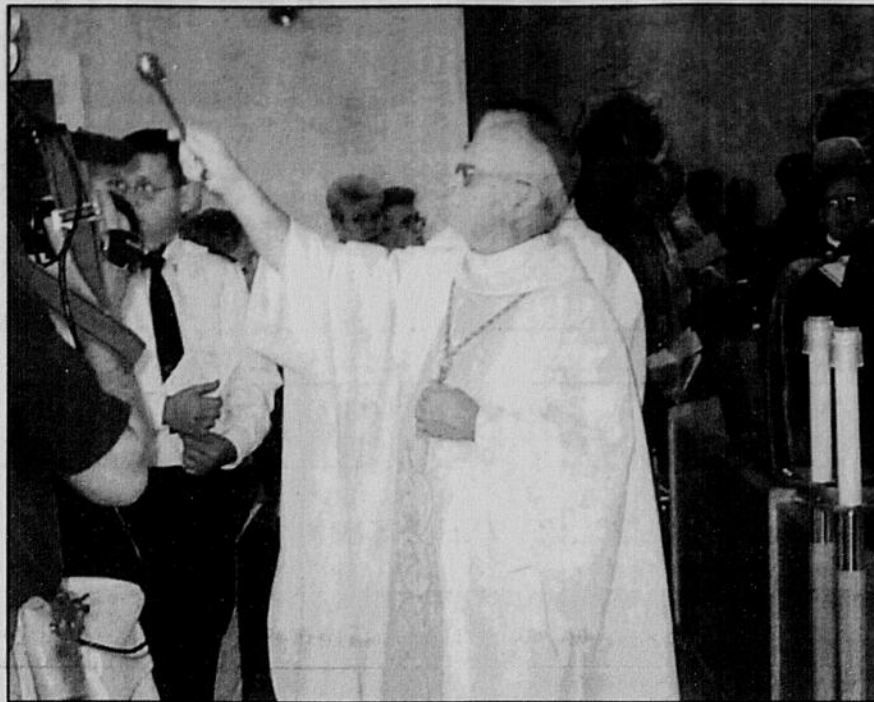
Sylvie Pion

sylvpion@netrevolution.com

DANVILLE

Plusieurs centaines de paroissiens ont assisté à la bénédiction de la nouvelle église Sainte-Anne de Danville hier. Présidée par l'archevêque du diocèse de Sherbrooke, Mgr André Gaumond, la célébration s'est déroulée dans le bâtiment érigé à la suite d'un incendie qui a complètement ravagé l'église en juin 2001.

Plusieurs activités entourant cette célébration ont eu lieu, dont le rapatriement de la statue de Sainte-Thérèse de l'Enfant-Jésus. Cette statue, la seule rescapée de l'incendie du 22 juin 2001, a été installée sur son autel, à l'intérieur de l'église. Responsables de la sauvegarde de la statue, Éric Savage et Gaétan Drouin, ont vu leur geste souligné hier. Une visite de l'église et la bénédiction avaient également été prévues au programme. La journée s'est conclue par un souper réunissant quelque 300 convives.



Mgr André Gaumond a effectué une petite tournée de l'église afin de procéder à sa bénédiction.

Pour l'archevêque du diocèse de Sherbrooke, il s'agissait d'un premier bâtiment neuf (église) qu'il bénissait. «Cela fait 18 ans que je suis évêque et c'est la première fois que je bénis une nouvelle construction. Cette bénédiction se fait par l'eau qui a été bénie; c'est-à-dire que je fais une petite tournée dans l'église pour l'asperger, puis je bénis l'autel. Aujourd'hui, il n'est pas question de ce qui a eu lieu, de faire référence au feu qui a détruit l'église. On introduit le nouveau bâtiment à la communauté. La bénédiction est un geste par lequel on dit du bien. En fait, c'est Dieu qui nous dit du bien par l'intermédiaire du ministre», dit-il.

«La réalisation d'un beau rêve»

À l'heure où l'on assiste à la fermeture d'églises, la cérémonie revêtait un sens particulier aux yeux des citoyens. «À jaser avec les gens, on voit que c'est signifiant pour eux. Il y a eu le traumatisme du feu. Danville est un village et l'église au centre est toujours importante. Le fait d'avoir procédé à une nouvelle construction en lui redonnant une

apparence physique semblable à celle d'avant est important. C'est une reconstruction intéressante», mentionne Mgr Gaumond. Ce dernier était accompagné de plusieurs célébrants, notamment du prêtre-curé de Danville, Léo Durocher. Lors de la cérémonie, l'église était bondée. Des chaises ont même été ajoutées pour accueillir les paroissiens.

La présidente du conseil de pastorale, Pierrette Benoit, a souligné l'implication des citoyens et du prêtre-curé de la paroisse dans le projet de construction de la nouvelle église. Pour les paroissiens, le conseil de pastorale et le conseil de fabrique, la célébration représentait la concrétisation d'un beau projet. «C'est la réalisation d'un beau rêve. Au moment où les églises se ferment partout ailleurs, le Seigneur nous a aimés en nous permettant d'avoir une nouvelle église. Comme paroissiens, on ne peut avoir de plus belle journée. Nous avons une nouvelle église, mais aussi une église intérieure; en se serrant les coudes, nous avons gardé notre communauté vivante», confie-t-elle.

# L'industrie mobilise 400 marcheurs à Victo

Gilles Besmargian

besmar@videotron.ca

VICTORIEVILLE

Le temps incertain, samedi à Victoriaville, a fait en sorte que la participation à la troisième édition de «Notre industrie en marche», dans le parc industriel local, a été moindre que l'an passé, mais l'initiatrice du projet, la Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francis (CCIBF), est tout de même satisfaite.

En 2003, par groupes, ce sont près de 400 personnes de tous les âges qui ont effectué la marche populaire et visité six entreprises — Doucet Victo, Norampac, Confidex, Signaflex, Groupe SM Pelletier et Nobelia — sur un parcours d'environ 1,5 kilomètre. Le but premier de l'activité est de faire connaître à la population de la région ce que les PME du milieu fabriquent.

«Unique au Québec, cette initiative vise à démontrer la vitalité de nos industriels que je remercie d'avoir ouvert leurs portes, un samedi», fait part le président de la CCIBF, Gratien Courtois.

De son côté Roger Richard, le maire de Victoriaville, a indiqué que la marche permettait au public de constater le dynamisme des entrepreneurs lo-



Au total, près de 400 personnes ont participé, samedi à Victoriaville, à Notre industrie en marche. L'initiative de la CCIBF a pour but de faire connaître à la population ce que les entreprises fabriquent d'ici dans leurs installations.

La Tribune, Gilles Besmargian

caux. «On pourra constater que c'est grâce aux gens d'ici si notre économie est intéressante et plus que valable dans les années où l'on vit dans le contexte de la mondialisation des marchés et la forte compétition.

«De voir que la population se déplace pour voir ce qui se fabrique dans nos murs introduit un sentiment de fierté, poursuit M. Richard. Bravo à la Chambre. C'est avec de telles initiatives

que vont faire en sorte que notre ville continuera à se démarquer.»

«Une chance unique»

Prenant aussi part à la marche, le député d'Arthabaska Claude Bachand a lui aussi vanté l'action de la CCIBF. «On entend souvent parler de nos entreprises sans pour autant savoir ce qu'elles produisent vraiment. Aujourd'hui, nous avons une chance unique de voir de l'intérieur pour pouvoir ensuite témoigner auprès de nos parents et amis de l'extérieur des Bois-Francis.»

Pour la directrice générale de la

Chambre, Martine Gendron, le nombre de participants à «Notre industrie en marche» est peut-être inférieur aux deux premières éditions (environ 650 à Victoriaville en 2001 et près de 750 à Warwick l'année dernière), mais l'avertissement de veille météo, pour samedi, a sans doute ralenti bien des gens. Si l'activité aura lieu à Daveluyville l'an prochain, elle reviendra à Victoriaville en 2005.

«C'est tout de même intéressant. Je sais que certaines personnes en étaient à leur troisième marche et leurs commentaires ont été positifs. Plusieurs ont déposé leur C.V. auprès des entreprises visitées et d'autres participeront, en fin

de semaine, ajoute Mme Gendron, à Vision Emploi 2003.

Relativement à cette deuxième édition de la foire aux emplois, un membre du comité organisateur, Gratien Courtois, a confié à La Tribune qu'une trentaine d'entreprises de la région seront présentes, de 10 h à 19 h vendredi et samedi prochain, à la Place 4213, pour tenter de combler leurs besoins en main-d'oeuvre.

Cette année, il est déjà acquis qu'environ 450 postes sont disponibles aux chercheurs d'emploi. En 2002, près de 2500 visiteurs avaient visité Vision Emploi et 10 pour cent d'entre eux avait déniché un emploi.

**Ca bouge**

Sur le territoire de **La Tribune**

L'équipe de la Taverne Alexandre : Luc Laverdière, Denis Lapointe, Marc Rouillard, Alexandre Dumont, Mario Lauzon, Jeremy Sherrer, Dany Gauthier, Mike Bérard et Pierre Ellyson. Absent sur la photo : Réal Turcotte.

Un look revampé, mais surtout beaucoup plus d'espace pour accueillir ses clients. Voilà ce qui attend les fidèles de la Taverne Alexandre, qui a passé au bistouri ces derniers mois. Victime de son succès, la petite taverne s'empressait très souvent à une vitesse vertigineuse. Pas étonnant : avec son mariage de bières et de smoked-meat, la Taverne Alexandre s'est forgée une réputation qui dépasse les frontières de Sherbrooke.

Résultat : les travaux d'agrandissement sont devenus indispensables. Grâce à eux, la Taverne Alexandre peut maintenant accueillir 83 clients, plutôt que 48 auparavant. Quelques nouveautés s'ajoutent également au menu, dont la bière importée en fût, le hot-dog à l'européenne de même que du cidre. Aucun doute : tout a été pensé pour satisfaire tous les clients!

Les annonces classées de **La Tribune** et **Nouvelle**

vous proposent **COMBO et COMBO PLUS**

**2 JOURNAUX... c'est bien mieux!**

Rejoignez QUOTIDIENNEMENT les lecteurs de **La Tribune**.

• Bénéficiez d'une distribution de type **PORTE-À-PORTE** avec **La Nouvelle**.

**DOUBLEZ vos chances de vendre et obtenez 22% DE RABAIS!**

Une portée sans égal avec **250 000 COPIES** de votre annonce!

• Une semaine complète dans **La Tribune**.

• Et **La Nouvelle**.

**POUR 22,22\$ SEULEMENT\***

\* 22,22 \$ pour une annonce de 3 lignes, ou 50% de rabais sur une annonce plus longue.

Ces deux offres spéciales sont réservées aux particuliers. Aucun engagement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution; cependant, la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Le COMBO PLUS prendra fin le 1er novembre (dernière parution).

**564-2222**

**ÉCOUTEZ HOMIER-ROY AU 101,1 FM ET GAGNEZ UN VOYAGE À LONDRES!**

Identifiez la voix des années 60 diffusée tous les matins à **6 h 15, 7 h 15 et 8 h 15**, et soyez parmi les 25 finalistes invités à une visite VIP de l'exposition **Village global: les années 60**. Bulletin de participation publié dans **La Tribune** du lundi au vendredi jusqu'au **3 octobre**.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL**

**AIR FRANCE**

**La Tribune Héritage**

**101.1 FM** Première Chaîne Radio-Canada

**CONCOURS « Dans le vent des années 60 »**

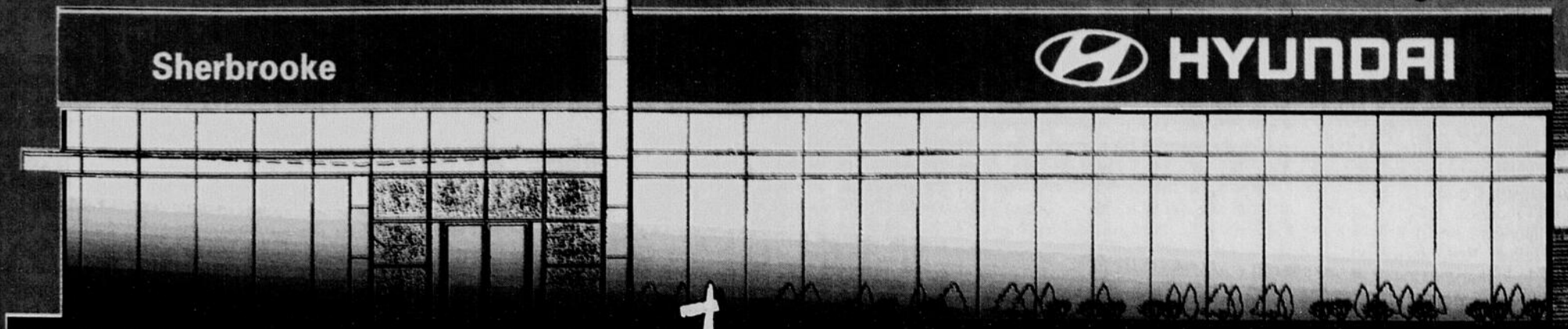
Déposez ce bulletin dans la boîte de tirage au Musée des beaux-arts de Montréal, ou postez-le avant le **4 octobre 2003** (cachet de la poste faisant foi) à : Concours « Dans le vent des années 60 » C.P. 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3P3

Réponse : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. domicile : ( ) \_\_\_\_\_ Tél. travail : ( ) \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend deux billets d'avion Montréal-Londres aller-retour en classe Tempo et six nuits dans un hôtel trois étoiles, en occupation double, incluant le petit-déjeuner. Valeur approximative : 4000\$. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada.

# Voici!... Notre nouvelle bâtisse

Nous vous attendons au :  
4320, boul. Bourque



*Financement*  
À PARTIR DE  
**0** % SUR  
60 MOIS

**Accent  
2003**



**129<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS

**OU**

**10,995<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

**Elentra  
2003**



**165<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS

**OU 13,295<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS



**Tiburon  
2003**

**199<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. INCLUS **OU**

**18,495<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

**Sonata  
2003**



**229<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. EN SUS

**OU 19,595<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS



**Santa Fe  
2003**

**182<sup>00</sup>\$\***  
MOIS  
T.P. EN SUS **OU**

**21,050<sup>00</sup>\$**  
T.P. EN SUS

# HYUNDAI

[www.hyundai.sherbrooke.com](http://www.hyundai.sherbrooke.com)

## SHERBROOKE

*Une vision  
d'avenir!*

**HYUNDAI  
Gagnant**

**Maintenant  
nouvelle adresse**



**4320, BOUL. BOURQUE (819) 562-1700 ou 1-800-691-9841**

\* Location 60 mois, 20 000 km par année, 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. Accent 1 790\$ de comptant. Elentra 2 099 \$ de comptant. Tiburon 2 995 \$ de comptant. Sonata 2 395 \$ de comptant. Santa Fe 3 495 \$ de comptant. Frais d'administration de 350 \$. Offre d'une durée limitée. Sujet à l'approbation de crédit. Taxes en sus.



# LA FAMILLE nous tient à cœur

# Des trucs pour une vie de couple heureuse et durable

**T**out le monde cherche la recette du bonheur. Y a-t-il des recettes pour être heureux en couple? Une vieille chanson qu'affectionnait mon beau-père, qui serait aujourd'hui centenaire disait: «Ah! Si tu trouves un bon mari, tu seras heureuse toute ta vie.» Trouver un bon mari, une bonne épouse semblait assurer une vie de bonheur. Il y a encore beaucoup de gens qui croient que le secret pour réussir une vie de couple consiste à tomber sur la bonne personne, comme on choisit le bon numéro à la loterie.

Or les choses ne sont pas aussi simples. Selon John M. Gottman et Nan Silver qui ont écrit le livre *Les couples heureux ont leurs secrets* (1), une vie de couple réussie n'est pas le fruit du ha-

sard, mais le résultat de plusieurs facteurs, qui nécessitent du travail, de l'intelligence et de la générosité.

Voici quelques éléments susceptibles d'améliorer toute vie à deux.

### La base

Faire preuve d'intelligence émotionnelle, qui est faite d'attention à l'autre pour le comprendre et le respecter. Cela signifie comprendre avec sa tête et avec son cœur, ou bien faire collaborer la raison et les émotions. On ne met pas l'accent sur la communication ni sur l'écoute active, bien que celles-ci soient utiles, mais sur le respect et la compréhension. Il semblerait que la résolution correcte des conflits, tout en étant utile, ne suffit pas non plus à

sauver un mariage qui périclité. Pour réussir son couple, il n'est même pas nécessaire de trouver quelqu'un avec une personnalité dite normale. L'important c'est de choisir une personne avec qui l'on fonctionne.

L'amitié est au cœur de la relation. La plupart des chansons proclament que l'amour fonde le couple. Faux! C'est l'amitié qui constitue le ciment du couple. Une amitié faite de respect et du plaisir d'être en compagnie de l'autre. L'amitié vraie implique aussi la connaissance de l'autre. Quand surviendront des sentiments agressifs envers le partenaire, une solide amitié constituera une solide protection face à ces sentiments négatifs ou destructeurs. En d'autres mots, les sentiments positifs domineront les sentiments négatifs

qui pourront surgir.

### Éviter les dérapages

L'amitié n'empêchera pas les disputes, mais empêchera ces disputes de dérapage. La même amitié fournit une arme secrète aux couples amoureux durables: les tentatives de rapprochement qui réussissent. Il y a tentative de rapprochement, quant au milieu d'un désaccord, l'un des deux essaie d'atténuer le conflit en faisant un geste, disant quelques mots, esquissant un sourire ou une taquinerie pour désamorcer le conflit. Quand ça marche, c'est bon signe.

En conclusion de ce bref article, il va de soi que tout ce qui favorisera la connaissance réciproque sera de nature

à améliorer la vie de couple.

**Paul Labrie**  
Psychothérapeute conjugal  
Bénévole à la Maison  
de la famille de Sherbrooke

La Maison de la famille de Sherbrooke offre, entre autres, un service de support aux couples. Pour de plus amples informations, n'hésitez à nous contacter à La Maison de la famille de Sherbrooke.  
Téléphone: 819-821-5986, télécopieur: 819-821-5987, courriel: mfs@abacom.com.

1. John M. Gottman et Nan Silver, *Les couples heureux ont leurs secrets*, éd. JC Lattès, 2000.



# LA SANTÉ

# Du nouveau pour soigner l'eczéma



**Dr. Danielle PERREULT**  
Collaboration spéciale

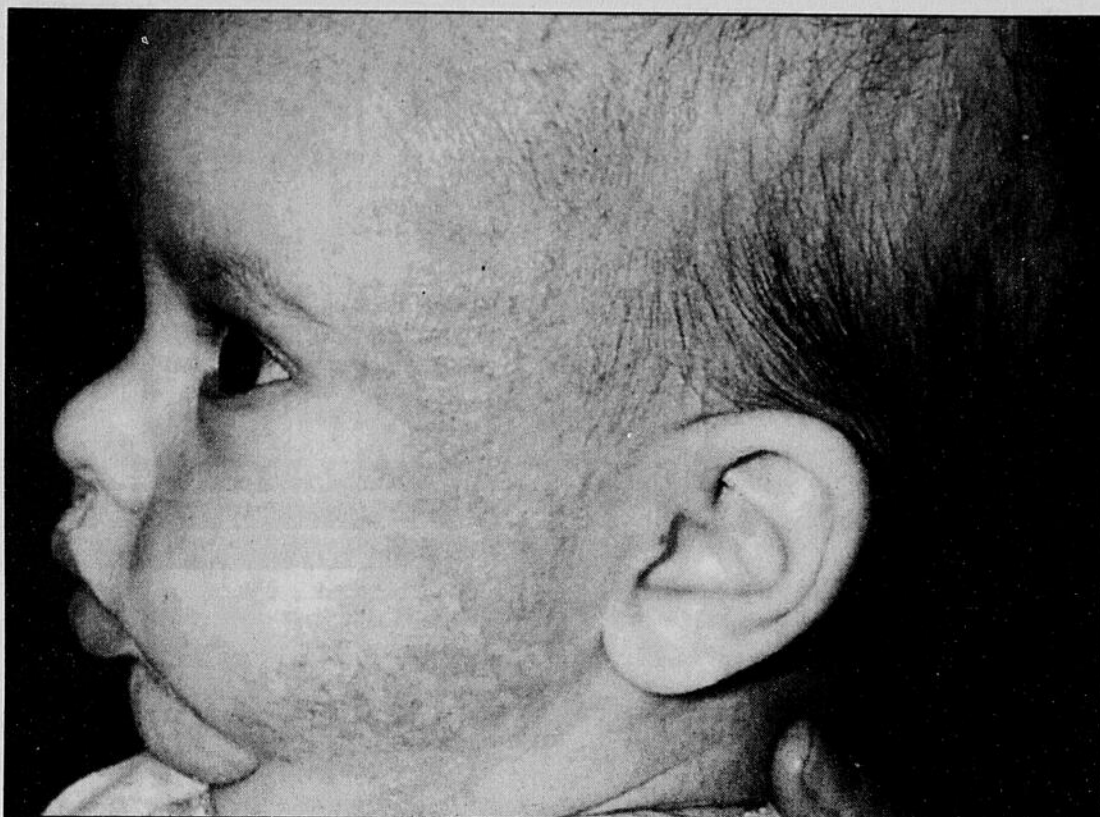
**I**l y a déjà quelques mois, j'ai reçu plusieurs documents concernant l'eczéma, certains s'adressant au public et d'autres aux médecins. Certains documents insistent sur le fait qu'un enfant affecté par cette maladie de peau peut en souffrir 24 heures sur 24. On y énumère également une liste de moyens très concrets pour réduire les symptômes causés par cette maladie. À la toute fin, je remarque le sigle d'une compagnie pharmaceutique japonaise Fujisawa, annonçant une toute nouvelle classe de médicaments qu'on appelle immunomodulateurs qui ne contient pas de stéroïdes (cortisone).

Des centaines de nouveaux médicaments font leur apparition sur le marché chaque année, et plusieurs ne nous apportent pas plus que les médicaments qu'on utilise déjà. Cette fois-ci, l'abondante information fort bien vulgarisée méritait qu'on s'y arrête. En poussant plus avant, j'ai appris du Dr Pierre Ricard que cette nouvelle classe de médicaments constitue une percée importante pour soigner l'eczéma.

### La maladie

Faire de l'eczéma, c'est avoir une peau sèche qui pique régulièrement. Pour se soulager, on gratte cette peau délicate qui devient rouge et enflée, qui s'épaissit et qui fendille. Les plaques sont très apparentes. Chez le jeune enfant, les régions affectées sont le cuir chevelu, le visage, le cou, les bras et les jambes. Chez l'enfant plus vieux et l'adolescent, les lésions seront davantage à l'intérieur des bras et à l'arrière des genoux.

L'eczéma touche 12% à 25% des enfants et commence souvent avant l'âge de six mois. Elle résulte en un problème quotidien qui dure pendant plusieurs années. Vers l'âge de 6 ans, elle peut disparaître chez certains, mais elle persiste chez d'autres affectant de façon permanente 10% à 15% des adultes.



Faire de l'eczéma, c'est avoir une peau sèche qui pique régulièrement. Pour se soulager, on gratte cette peau délicate qui devient rouge et enflée, qui s'épaissit et qui fendille.

Encyclopédie Larousse de la Santé

L'Elidel, agissent au niveau de ces cellules mêmes. Ils permettent, pour un certain temps, de rompre le cercle vicieux irritation-démangeaison-grattage. Des crises peuvent revenir, mais elles seront moins fortes.

Comme il faut du temps pour agir sur ces cellules, le traitement doit être suivi à la lettre pendant trois à quatre semaines. Comme pour les antibiotiques, il est essentiel de continuer pendant tout le temps prescrit. Vu que les rougeurs disparaissent rapidement à l'intérieur d'une semaine, les patients sont enclins à croire que le problème est réglé et laissent tomber le traitement, se retrouvant ainsi à la case départ. Le Dr Ricard observe une excellente réponse auprès des patients qui ont utilisé ces médicaments principalement au visage, au cou et aux paupières. Par la suite, les poussées sont moins sévères.

Je m'en veux d'être rabat-joie mais je me dois de souligner le coût très élevé de ces médicaments. De plus, le Protopic est remboursé par la Régie seulement sur demande spéciale du médecin et il est réservé aux cas modérés à sévères qui ne répondent pas au traitement de cortisone. L'Elidel n'est pas remboursé par la Régie.

Si vous désirez en savoir plus sur l'eczéma, je vous invite à consulter, le site Internet suivant [www.eczemaCanada.ca](http://www.eczemaCanada.ca). Il s'agit d'un site appartenant à la compagnie pharmaceutique Fujisawa qui fabrique le Protopic. La compagnie n'y fait cependant aucune mention de ce médicament et sa valeur informative a reçu le sceau d'approbation de l'Association canadienne de dermatologie. Vous y trouver une information complète et pertinente qui devrait faciliter votre vie ou celle de votre enfant. Vous pouvez aussi recevoir des brochures d'informations en appelant au 1-866-432-0362 E

### Le sein et le saint

Un lecteur m'a écrit: «Quelques mots dominicaux pour vous signaler une petite étourderie dans votre chronique du 14 septembre. En effet, bien que votre article paraisse le dimanche, je crois qu'il serait plus juste de laisser l'auréole autour de la tête des saints et l'auréole autour du mamelon du sein. Amicalement, Alain Turcotte, Québec.»

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante: C.P. 63082, Île-des-Soeurs, H3E 1V6 [perreaultmd@videotron.ca](mailto:perreaultmd@videotron.ca).

Le Dr Perreault ne peut répondre personnellement à toutes les questions.

## La chronique de votre pharmacien

**Philippe Leng**  
pharmacien

### L'activité physique et l'athérosclérose!!

Une étude américaine a démontré que l'activité physique pourrait contribuer à ralentir la progression de l'athérosclérose. Cette maladie très fréquente survient lorsque des plaques de cholestérol, de graisses et de débris sanguins se forment dans les artères, ce qui bloque le passage du sang. C'est cette maladie qui cause la plupart des problèmes cardiovasculaires comme les crises cardiaques et l'angine de poitrine. L'étude qui a été menée auprès de 500 sujets démontre clairement les effets bénéfiques de l'activité physique sur la prévention des maladies cardiovasculaires.

Pharmacie Philippe Leng  
1125 12e avenue Nord  
Sherbrooke, Qc, J1E 2X4  
(819) 569-9456  
[leng@infopharm.ca](mailto:leng@infopharm.ca)

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de Lifescan, fabricant du lecteur de glycémie One Touch Ultra qui vous donne votre résultat en 5 secondes!

## Impact

Les enfants qui souffrent d'eczéma sont également sujets aux railleries des autres enfants qui n'hésitent pas à les appeler «face de crapaud» ou autres surnoms aussi gentils. Chez certains d'entre eux, des lésions aux doigts rendent impossible l'exercice de certaines activités sportives. Les démangeaisons nocturnes entraînent un manque de sommeil, qui aura un impact évident sur leur comportement et leur performance scolaire.

Comme il n'existe pas de traitements pour y mettre fin définitivement, la seule façon de réduire les symptômes est de suivre scrupuleusement et régulièrement plusieurs mesures ce qui est très exigeant. Il faut hydrater la peau souvent à l'aide d'émollients, utiliser des anti-histaminiques pour réduire les démangeaisons et des crèmes à base de cortisone pour contrôler les poussées d'éruption.

Il faut aussi identifier les facteurs déclenchants comme certains types de nourriture, par exemple. Même si c'est peu souvent lié à une allergie alimentaire, le lait, l'oeuf, le soja, le blé, l'arachide peuvent accentuer les lésions chez certains.

**Nouveauté pour les cas modérés à sévères**

Les personnes qui souffrent d'eczéma ont, dans la peau, des cellules qui déclenchent des réactions très irritantes. Les immunomodulateurs, comme ceux que contiennent les deux nouveaux produits que sont le Protopic et

PERTE DE POIDS GRATUITE

WOW!  
J'ai été transformée...  
Merci à SANTÉ UN!

Donna, ne pourrait pas être plus heureuse après avoir perdu le poids qu'elle désirait en seulement 5 semaines. J'ai retrouvé ma taille d'antan. Je ne pourrai jamais assez dire de bien des programmes de SANTÉ UN. Ils ont complètement changé ma vie. Merci!

Appellez et commencez à perdre jusqu'à 7 livres par semaine et changez votre vie!

819-821-4343

3025 rue King Ouest, Sherbrooke

SANTÉ UN

Centres D'Amalgrissement & Nutrition

Celui qui fonctionne vraiment pour vous!

PERTE DE POIDS GRATUITE

téléphonez pour plus de détails.

## Vision Santé Idéale

Plutôt que de remettre ma santé dans les mains des autres, j'apprends à me fier à mon intuition dans mes démarches de guérison.

- Michel Peterson

**Pharmacie Potvin et Garneau**  
624, rue Bowen Sud  
**569-5561**  
[www.essaim.ca](http://www.essaim.ca)

Membre affilié ESSAIM

## Demain 19 h 30

# Sans OGM, 100 % pur plaisir.

## Cultivé et bien élevé

UNE PRÉSENTATION DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Un seigneur des agneaux du Bas-Saint-Laurent et le roi du pesto à Saint-Joseph-du-Lac.

Télé-Québec  
telequebec.tv

Ça change de la télé

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC



# BONNE ANNÉE 2004

## Sentra 1.8 2004

LOCATION À PARTIR DE

**179\$** /MOIS<sup>†</sup>

ET POUR **20\$**

Comptant initial de **1525\$**  
(transport et préparation compris)

**DE PLUS PAR MOIS<sup>††</sup> OBTENEZ:**

- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Essuie-glaces à balayage intermittent

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE

**15 598\$\*\*** PDSF

- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Et beaucoup plus!

**2,8%\*** FINANCEMENT À L'ACHAT



[www.nissan.ca](http://www.nissan.ca) 1 800 387-0122

**OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE**

\*Location de 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00). \*\*Location de 199 \$ par mois pour 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 «Option Plus» (C4LG54 BK00). Pour les deux offres de location, acompte ou échange équivalent de 1 525 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. \*Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. \*\*PDSF de la Sentra berline 1.8 à boîte manuelle (C4LG54 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir...» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

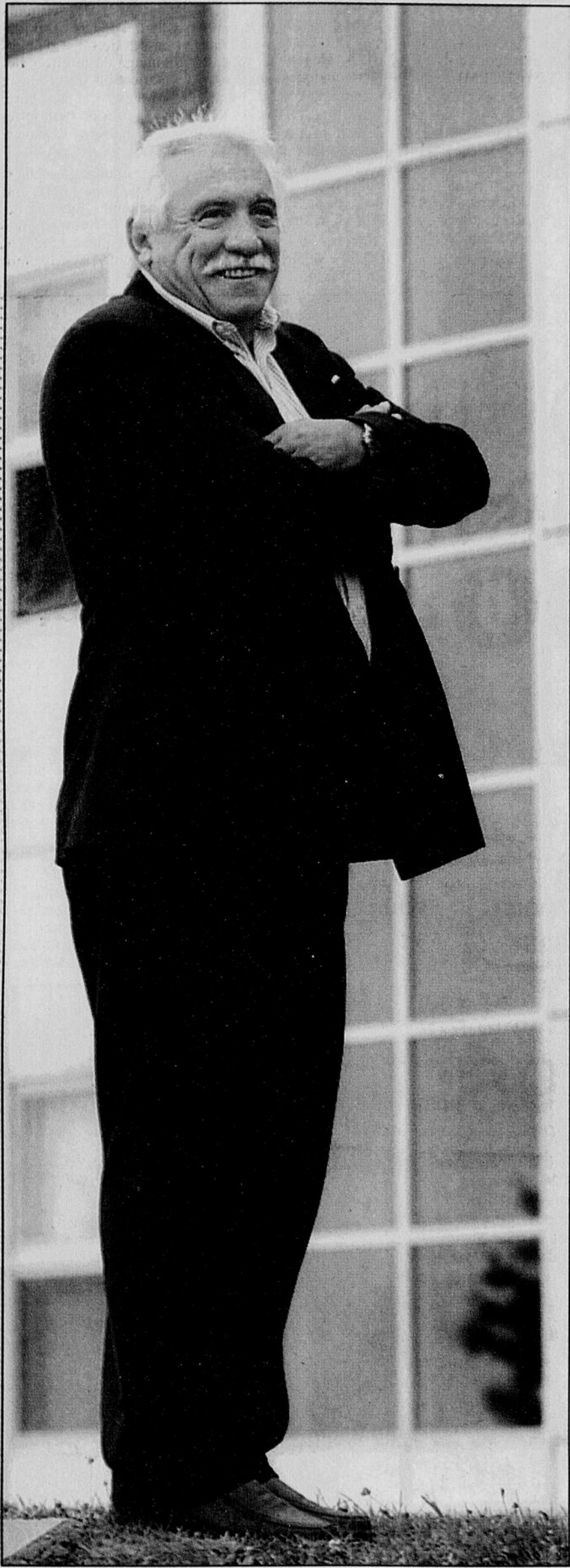
**NISSAN MAGOG**  
427, BOUL. BOURQUE  
OMERVILLE  
843-8145

**SHERBROOKE NISSAN**  
4280, BOUL. BOURQUE  
ROCK FOREST  
823-8008



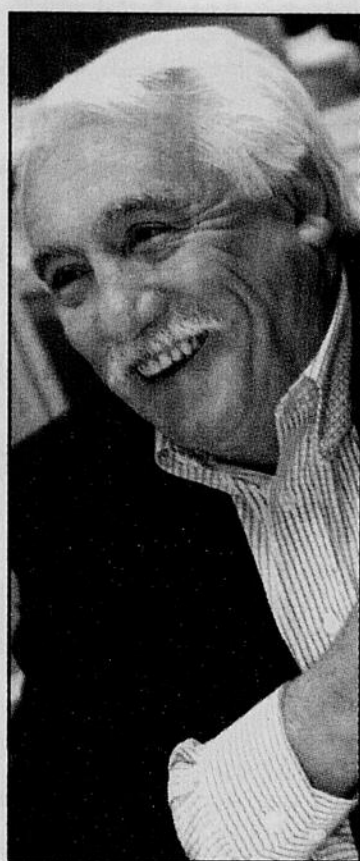
La Tribune

VOUS ÉCRIVEZ L'HISTOIRE AU QUOTIDIEN



Imacom, Jocelyn Riendeau

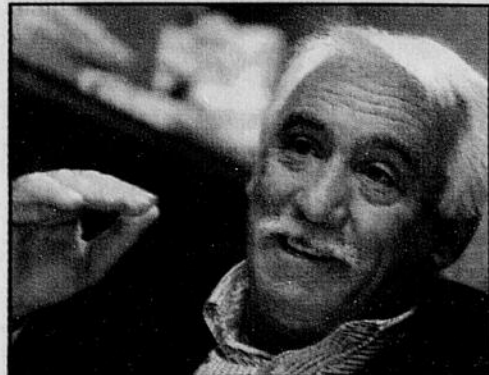
- Né le 24 juin 1947 à Rimouski
- Professeur à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke depuis plus de 25 ans
- Père de trois enfants: Mélanie, 28 ans, Sébastien, 26 ans, et Lilianne, 23 ans
- Grand amateur de pêche, de chasse, de ski et de motoneige
- Récipiendaire du Prix d'excellence en enseignement de la gestion 2002 et de la qualité de l'enseignement en 1999



«Nous sommes dans un système économique où on est tout à fait libre de payer ce que nous voulons et il y a des modes.»

«On n'a pas le choix d'être différent des autres, de faire mieux!»

— Jean-Paul Page



«Si la société accorde trop d'importance au critère «finance», ce ne sont pas les financiers qui l'ont demandé, c'est la société!»

# Jean-Paul Page

## Pédagogue avant tout

### Éducation

Denis Dufresne  
SHERBROOKE

On entend souvent dire que la finance est un monde aride, du moins de prime abord, mais, pour le professeur Jean-Paul Page, il s'agit avant tout d'un outil orienté vers la prise de décision et l'atteinte de résultats.

«On essaie d'être rationnel, de demeurer dans un contexte où on mesure l'atteinte des objectifs, où on s'assure de la bonne utilisation des ressources», dit ce professeur de finance à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke, l'un des trois récipiendaires du Prix d'excellence en enseignement de la gestion 2002, remis conjointement par le cabinet PriceWaterhouse Coopers et le quotidien The National Post.

Affable et souriant, le professeur Page a tôt fait de démontrer qu'en finance comme dans n'importe quelle autre discipline, l'attitude et les valeurs personnelles peuvent faire toute la différence.

Ce grand amateur de chasse, de pêche et de ski, n'a d'ailleurs rien du professeur austère et se livre volontier:

«La finance, est orientée essentiellement vers la prise de décision, elle est basée sur les informations comptables. Ici, à l'Université de Sherbrooke, une des premières décisions a été d'obliger les étudiants en finance à suivre des cours de comptabilité, ce qui leur a permis de mieux «performer» sur le marché du travail», explique ce professeur qui a également reçu le Prix de la qualité de l'enseignement en 1999.

#### Éveiller l'esprit critique

Tout au long de sa carrière de plus de 25 ans à l'Université de Sherbrooke, M. Page s'est d'ailleurs efforcé de rendre sa matière accessible, entre autres par plusieurs publications, aujourd'hui couramment utilisées dans nombre d'universités québécoises et du Nouveau-Brunswick.

M. Page est également reconnu pour favoriser le développement du jugement et de l'analyse critique chez ses étudiants, afin de stimuler leur capacité d'innovation et de prise de décision.

«J'ai essayé de rendre tout cela concret et d'unifier la matière dans un tout; les finances, l'investissement, l'analyse, etc., de sorte que l'étudiant va comprendre, parce que, oui, ça peut sembler aride et froid», dit-il.

«Il faut savoir aussi que la finance ne se limite pas à ce que je viens de dire. Il y a la Bourse, les régimes d'épargne-retraite, la finance des entreprises, les finances publiques, les finances internationales et les institutions fi-

nancières», ajoute M. Page.

Lorsqu'on lui demande si la société actuelle accorde trop d'importance aux questions financières et à la rentabilité, Jean-Paul Page répond qu'«un financier, c'est un analyste et, par définition, un analyste ne prend pas de décision».

«Si la société accorde trop d'importance au critère «finance», ce ne sont pas les financiers qui l'ont demandé, c'est la société!» fait-il valoir.

«Mais si c'était le critère environnemental, ou social, qui dominait, on demanderait aussi aux financiers d'en mesurer l'impact financier», illustre-t-il.

Lorsqu'on l'interroge sur les fluctuations sur les places boursières depuis deux ans et l'obsession des profits dans l'économie virtuelle, le professeur Page se fait rassurant.

«Nous sommes dans un système économique où on est tout à fait libre de payer ce que nous voulons et il y a des modes», fait-il remarquer.

«Il y a eu, par exemple, un engouement pour les technologies. On pensait que le commerce électronique allait être trois ou quatre fois plus vigoureux, mais la réalité nous a rattrapé!» ajoute M. Page.

«Il y a eu de l'exagération vers le haut, mais il y en a eu aussi lorsque ça a baissé; les marchés financiers ne sont pas à l'abri de ça. Ces fluctuations-là sont normales, l'important c'est que personne ne manipule les marchés parce qu'il faut que la confiance demeure. Il est certain qu'une bonne entreprise a toujours sa place comme investissement», fait-il valoir.

#### Innovover

Originaire de Rimouski, Jean-Paul Page s'est installé à Sherbrooke en 1968 pour ses études universitaires et n'est plus jamais reparti.

Et aujourd'hui, il est non seulement un Sherbrookoïse de coeur, mais un ardent défenseur de la région et de ses institutions.

«L'Université de Sherbrooke est située entre Montréal et Québec; on est donc obligé d'être innovateur, on n'a pas le choix d'être différent des autres, de faire mieux!» lance-t-il.

«Et à la Faculté, c'est la même chose! On a innové avec le premier MBA francophone au monde (et l'un des plus reconnus!), avec un régime coopératif, de même qu'avec la première maîtrise professionnelle en finance et la première maîtrise en fiscalité!» souligne M. Page.

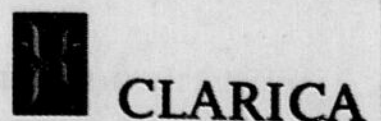
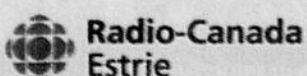
«C'est la même chose dans le département, où, comme professeur, tu vas essayer de te trouver un créneau innovateur. Moi, j'ai choisi d'écrire, de faire de la vulgarisation, de présenter une vision intégrée de la gestion financière, ce qui m'a permis de me démarquer», dit-il.

À l'aube d'une année sabbatique, qu'il consacra en bonne partie à la recherche, Jean-Paul Page démontre une fois de plus son immense contribution aux sciences de la gestion.

ROGER LAROCHE S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN À ESTRIE EXPRESS DÈS 16 h 00



NE MANQUEZ PAS L'ENTREVUE DU MÉRITE ESTRIEN AU BULLETIN DE NOUVELLES AUJOURD'HUI À 18 h 00



# Dufresne tente d'expliquer le trou dans l'itinéraire de Chirac

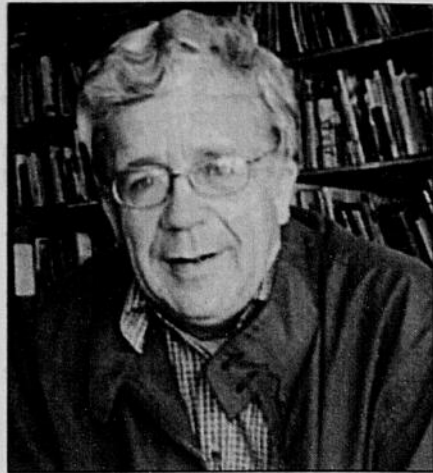
Olivier Bouffard  
NORTH HATLEY

Alors que les Français cherchent toujours à expliquer un trou dans l'emploi du temps du président de la République Jacques Chirac, au moment où il séjournait à North Hatley cet été, le philosophe Jacques Dufresne se permet une réponse humoristique au journal *Le Monde*, qui a qualifié le village estrien de «bourgade».

Le texte à saveur humoristique de M. Dufresne est adressé à la journaliste Béatrice Gurrey, qui a signé dans *Le Monde* «Le Mystère de North Hatley». La réplique de M. Dufresne, elle, s'intitule «L'énigme de North Hatley».

«Votre article suscite un vif intérêt dans notre bourgade, commence la réplique de M. Dufresne. Nous la savions paradisiaque. Elle est devenue l'Élysée. Nous en sommes reconnaissants à la France. Plusieurs ici ont pensé que vos élus venaient narguer le clan Bush de très près. Nous avons remarqué que les touristes américains avaient cet été un air honteux, comme s'ils s'étaient reproché d'avoir obéi à leur président plutôt qu'à celui des Français.»

«Monsieur Chirac marchait ici dans les traces des riches Sudistes américains, il dormait dans leurs lits, lit-on



Jacques Dufresne

plus bas sur le site de l'Agora. Les auberges qui font la réputation de la bourgade, don l'Auberge Hatley, où le couple présidentiel a séjourné, ont en effet été construites après la guerre de Sécession, par des Sudistes qui ne trouvaient plus le repos dans leurs villas de Nouvelle Angleterre. Le nouveau Premier ministre du Québec, monsieur Jean Charest, possède aussi une résidence dans la bourgade. Nous avons cependant hésité à faire l'hypothèse que votre président avait choisi de devenir notre voisin pour cette raison. À ce degré, la non-indifférence à l'égard

du Québec aurait été perçue à Ottawa comme de l'ingérence dans les affaires canadiennes.»

Un peu plus loin, M. Dufresne ironise que les résidents de North Hatley ont «un instant caressé l'espoir que monsieur Chirac vienne livrer un message solennel à la francophonie depuis notre balcon... sous lequel le français Johnny Depp allait bientôt faire une apparition...»

M. Dufresne conclut en rappelant qu'au début des années 1980, «juste après le premier référendum sur la souveraineté québécoise, un riche Parisien a acheté l'une de ces villas construites par les Sudistes. Une rumeur a bientôt couru, selon laquelle ce n'était là que le début d'une reconquête de l'Amérique entière par la France elle-même. Les autres millionnaires parisiens, dont nous attendions impatiemment le débarquement, auront sans doute choisi de freiner leur non-indifférence; nous les attendons toujours. Peut-être voudront-ils suivre l'exemple de MM. Raffarin et Chirac.»

Le texte se termine sur un *post scriptum*. «Selon le Litré, une bourgade est un petit bourg dont les maisons disséminées occupent un grand espace. North Hatley est plutôt un petit bourg dont les maisons regroupées occupent un petit espace entre les collines et le lac.»

## Entre nous

### Granit L'automne en fête au Mont-Mégantic

NOTRE-DAME-DES-BOIS (KC) - L'arrivée de l'automne sera soulignée au parc national du Mont-Mégantic. À cet effet, des activités spéciales ont été insérées à la programmation du week-end prochain.

Randonnées guidées sur le mont Saint-Joseph, randonnée nocturne, causerie spéciale sur l'état des sources d'eau douce à l'échelle planétaire et observation des étoiles seront entre autres proposées aux amateurs.

### Augmentation au CÉCLM

LAC-MÉGANTIC (KC) - Le Centre d'études collégiales de Lac-Mégantic (CÉCLM) a débuté il y a quelques semaines sa sixième année d'existence sur une hausse de la clientèle.

Un total de 109 élèves sont inscrits pour la session automne 2003, ce qui correspond à une augmentation d'environ 20 pour cent par rapport à la session hiver 2003, et de près de 12 pour cent comparativement à la même période l'an dernier.

Sept programmes d'études débutent ou se poursuivent cet automne,

soit les Sciences humaines, Sciences de la nature, Technique de soins infirmiers, Technique de comptabilité et de gestion, Techniques administratives, Technique d'éducation à l'enfance ainsi que l'Accueil et intégration.

### Tailler la pierre préhistorique

LAC-DROLET (KC) - La Maison du Granit de Lac-Drolet proposera une activité d'animation en taille de pierre préhistorique, le dimanche 28 septembre dans le cadre des Archéo! dimanches et des Journées de la culture.

L'archéologue et spécialiste des méthodes de taille de pierre préhistorique, Yves Chrétien, dirigera les activités.

Entre 13 h et 16 h, les visiteurs pourront le voir à l'oeuvre. Des démonstrations variées de taille d'objets en pierre, d'allumage de feu avec des roches et de fabrication de cordes à partir de fibres végétales seront entre autres de la partie, afin de démontrer quelques-unes des pratiques des ancêtres du Méganticois.

Cette activité accompagnera l'exposition «Le Méganticois: 8000 ans d'histoire amérindienne», qui est démenagée au centre d'interprétation droletois, après avoir passé l'été à la Galerie d'art estivale de Lac-Mégantic et la MRC du Granit.

COMPTÉ À REBOURS 2003  
LIQUIDATION



## C'EST PAS LE TEMPS DE PRENDRE VOTRE TEMPS.



RAV4  
**269 \$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 4 132 \$  
Option 0 \$ comptant également  
disponible à la location  
prix accès  
À partir de  
**24 365 \$**



Camry LE  
**289 \$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 3 586 \$  
Option 0 \$ comptant également  
disponible à la location  
prix accès  
À partir de  
**24 729 \$**



Highlander  
**379 \$**  
par mois/location 48 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 5 515 \$  
Option 0 \$ comptant également  
disponible à la location  
prix accès  
À partir de  
**36 078 \$**



Echo berline  
**148 \$**  
par mois/location 60 mois\*  
Transport et préparation inclus  
Comptant de 2 724 \$  
Mensualité de 197,64 \$  
avec 0 \$ de comptant  
prix accès  
À partir de  
**14 112 \$**

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> mensualités location 48 mois\*  
1<sup>re</sup> mensualité pour l'Echo berline location 60 mois\*  
0 \$ ou 1,9 %  
financement à l'achat\*  
+ crédit à l'achat équivalent à 2 mensualités de location\*\*  
crédit équivalent à 1 mensualité de location pour l'Echo berline\*\*

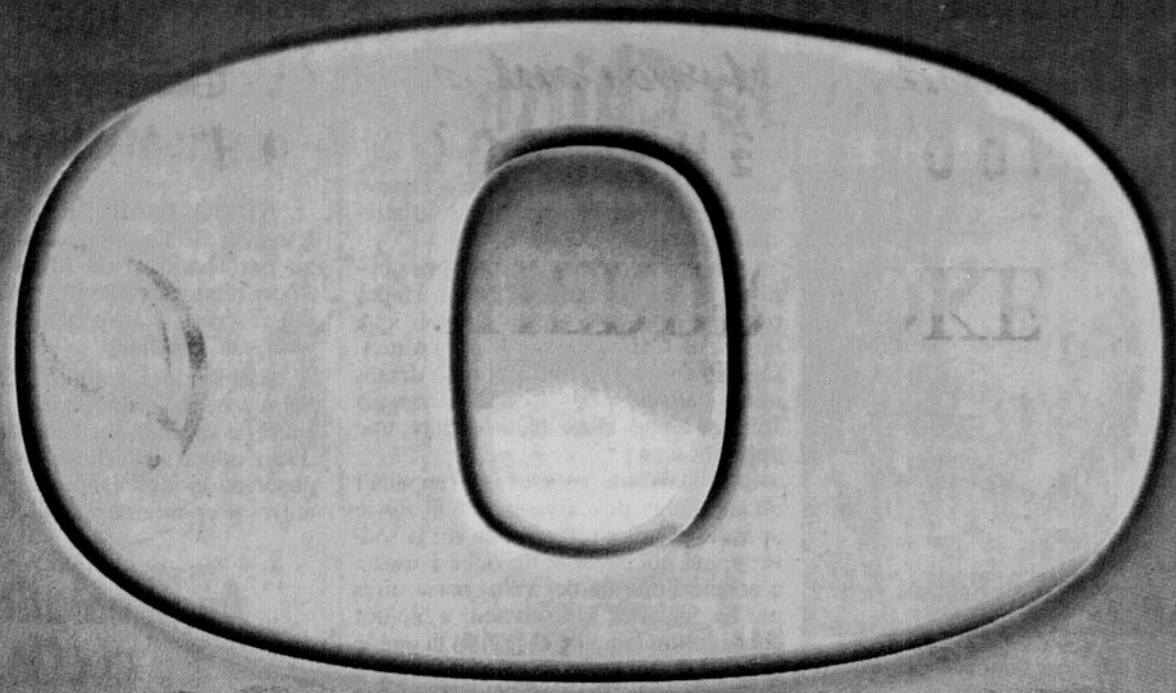
Sur ces modèles 2003 en stock.

Votre nouvelle Toyota ne part jamais sans un plein réservoir d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.

Votre concessionnaire [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offres de location au détail valables sur les modèles Echo berline 2003 (BT123M AA), Camry LE 2003 (BE32KP AA), Highlander (HF21AP AA) et RAV4 2003 (HH20VM AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0 \$ sur tous les modèles Camry, Highlander et RAV4 2003 neufs en stock pour des termes de location de 48 mois et première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Echo berline 2003 neufs en stock, pour des termes de location de 60 mois. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Echo berline) ou 60 mois (Camry, Highlander et RAV4), un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois (une mensualité basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo berline) sera accordé. Aussi, une offre de 0 \$ de dépôt de sécurité sur tous les modèles 2003 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Echo berline), 10 \$ (Camry LE et RAV4) et 15 \$ (Highlander) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\* Crédit à l'achat équivalent à deux mensualités de location, basées sur un terme de 48 mois, applicable au financement à l'achat de tous les modèles Camry, Highlander et RAV4 2003 neufs en stock et crédit à l'achat équivalent à une mensualité de location, basée sur un terme de 60 mois, applicable au financement à l'achat des modèles Echo berline 2003 neufs en stock. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un financement autre que 60 mois, un rabais équivalent à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois (rabais équivalent à une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois pour l'Echo berline) sera accordé. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. † Les modèles disponibles à 1,9 % de financement à l'achat sont le Highlander et le RAV4 2003 neufs en stock sur financement à l'achat 36 mois. D'autres taxes et termes s'appliquent aux autres modèles et aux autres termes pour le Highlander et le RAV4 2003. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. ‡ Prix Accès pour les modèles Echo berline 2003 (BT123M AA), Camry LE 2003 (BE32KP AA), Highlander (HF21AP AA) et RAV4 2003 (HH20VM AA) neufs en stock. Les Prix Accès indiqués dans cette publicité sont en vigueur pour le mois de septembre 2003 et sont établis par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la région de Montréal. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement (y compris RDPRM), les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 septembre 2003. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



# ZÉRO, C'EST ZÉRO!

Obtenez automatiquement **0%** D'INTÉRÊT  
de 4 à 5 ans et **0\$** PAIEMENT d'ici décembre  
à l'acquisition de n'importe quelle  **MAZDA 2003!**

## 6 875 \$ de rabais sur la MPV !



 **MAZDA MPV 7 passagers 2003**  
«Meilleur achat de sa catégorie» - Guide de l'auto 2003 et J. Duval

### TOUT ÉQUIPÉ AVEC GROUPE-COMMODITÉS

- V6 de 200 ch.
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Lecteur CD
- Sièges baquets, 2e rangée
- Sièges rabattables, 3e rangée
- Verrouillage électrique
- Chauffage 2 zones
- Et beaucoup plus

Prix régulier : 28 870 \$

# 21 995\$

**SEULEMENT 9 À CE PRIX!**



 **MAZDA Protegé BERLINE 2003**  
«Meilleur achat de sa catégorie» - Guide de l'auto 2003 et J. Duval

**0\$** DÉPÔT  
**0\$** TRANSPORT  
**0\$** PRÉPARATION

# 169\$ / MOIS

### AUCUNE EXCEPTION À L'ACQUISITION DE N'IMPORTE QUELLE MAZDA!



 **MAZDA TRIBUTE 4x4**



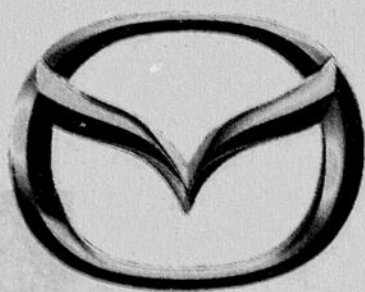
 **MAZDA MIATA 2003**



 **MAZDA Protegé 5**



 **MAZDA B3000**



## MAZDA DE SHERBROOKE

**GARANTIE LEADERSHIP**  
  
**3 ANS / 80 000 km**  
**5 ANS / 100 000 km**  
sur le groupe motopropulseur  
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 h / 24

PROGRAMME  
MAZDA POUR  
LES DIPLÔMÉS 

**4787, BOUL. BOURQUE, SHERBROOKE 564-8664**

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

Pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks 2003, les termes varieront de 4 à 5 ans, selon le modèle choisi en achat ou prix spécial, transport en sus. Basé sur une location 48 mois, 80 000 km total, 8¢ le km excédentaire, avec comptant ou échange de 2 100 \$. 0\$ comptant disponible. Sujet à approbation de crédit. Détails sur place.